



**Организация Объединенных  
Наций по промышленному  
развитию**

Distr.: General  
7 November 2012  
Russian  
Original: English

---

**Совет по промышленному развитию**

**Сороковая сессия**

Вена, 20-22 ноября 2012 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Вопросы персонала**

**Вопросы персонала**

**Доклад Генерального директора**

**Исправление**

В Приложении VI текст правила о персонале 103.10 о срочных контрактах следует заменить следующим текстом.

**Приложение VI**

**Правило о персонале 103.10**

**Срочные контракты**

а) При найме сотрудникам предоставляется срочный контракт [на определенный срок. Срочный контракт, дата истечения которого указывается в письме о назначении], как правило, [заключается] на трехлетний срок с испытательным сроком в течение первых 12 месяцев [который в исключительных случаях может дополнительно продлеваться на срок до одного года], как это указано в пункте (с).

б) [Срочный контракт не предполагает никаких ожиданий в отношении его возобновления или преобразования в другой вид контракта.] В интересах программной деятельности Организации и с учетом достижения удовлетворительной служебной деятельности, как она определяется в правиле

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.



о персонале 104.08, а также [результатов работы и] наличия бюджетных средств срочный контракт, как правило, продлевается на срок продолжительностью в три года. В случае, если одна или обе общие оценки работы являются менее чем удовлетворительными, как это определяется в добавлении М к Правилам о персонале, то срочный контракт продлевается минимум на шесть и максимум на 12 месяцев для улучшения результатов работы. В случае, если срочный контракт должен истекать в период времени, отводимый для улучшения результатов работы, то контракт продлевается до истечения периода, отводимого для улучшения результатов работы, и еще на один месяц. Если обе общие оценки работы остаются неудовлетворительными по окончании срока, отводимого для улучшения результатов работы, то, как правило, допускается истечение срочного контракта или он может быть прекращен до срока его истечения в соответствии с положением о персонале 10.3 (с). В исключительных случаях срочные контракты могут продлеваться сверх обычного трехлетнего срока на срок не более пяти лет на условиях, устанавливаемых Генеральным директором. Для сотрудников, назначаемых в рамках программы молодых специалистов, максимальный срок службы в соответствии с этой программой составляет три года.

[с) Непродление срочных контрактов не влечет за собой выплату компенсации.]

#### **Испытательный срок**

[d) с) Все первоначальные срочные контракты продолжительностью в три года предусматривают испытательный срок в течение первых 12 месяцев службы. В конце испытательного срока результаты работы сотрудника, отраженные в общей оценке соблюдения договора и общей оценке демонстрации приверженности и проявления основных профессиональных качеств и управленческих способностей, как это применимо, определяют [проводится оценка работы и поведения сотрудника, с тем чтобы определить] пригодность сотрудника для продолжения службы по срочному контракту, а также служат основанием для решения вопроса о том, будет ли i) назначение подтверждено, ii) испытательный срок продлен не более чем на шесть месяцев для улучшения результатов работы, или iii) заключен контракт[. На основании этой оценки срочный контракт может быть подтвержден или] прекращен в соответствии с положением о персонале 10.3 (d). [В исключительных случаях испытательный срок может дополнительно продлеваться не более чем на один год.]

[e) i) По согласованию с Сектором управления людскими ресурсами и соответствующим подразделением Генеральный директор может выносить рекомендации с предложением подтвердить срочный контракт продолжительностью в три года на том основании, что лицо, которому он предоставлен, успешно завершило испытательный срок;]

[ii) При отсутствии согласованной положительной рекомендации, предусмотренной в подпункте (e)(i) выше, контракт сотрудника прекращается и этот вопрос при соответствующем желании этого сотрудника передается на обжалование.]